

Date 29.08.97	Ref. No. <b>IP01497</b>	Model <b>CMD-Z1</b>	TD
Subject <b>New Software</b>			IRIS

New software has been released for the CMD-Z1.

This software contains two new features as well as some internal software modifications for certain intermittent problems:

<i>New</i>	Call waiting
	Call timer/charge display
<i>Modifications</i>	Intermittently a call is not accepted, or it is diverted to mailbox
	Intermittently no SMS (Short Message Service) service
	SMS-CB (Cell Broadcast Messages) of more than three pages were not accepted

In view of these points, application of the new software on all sets is advised.

The new software contains four language groups:

<i>CE</i>	English, German, French, Spanish, Italian, Dutch, Danish, Turkish
<i>NE</i>	English, German, French, Swedish, Danish, Norwegian, Finnish, Russian
<i>SE</i>	English, French, Spanish, Italian, Portuguese, Greek, Turkish
<i>EE</i>	English, Russian, Czech, Magyar, Turkish

**In order to obtain this software, the “Level Shifter Hardware” is necessary, as well as a PC. The “Level Shifter Hardware” can be ordered under part number 9-948-320-40 (Software Update Jig).**

**The “Level Shifter Hardware” comes with a registration form. The software will only be distributed to those who have registered using the registration form.**

In view of the two new features, a leaflet has been prepared as an update for the user instruction manual. Upon each update, such a leaflet should be included for the customer.

0-730-604-00

# Following New Features have been added to your Z1.

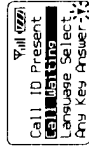
## Call Waiting

Use this feature to activate, cancel or check Call Waiting.

### Note

This service may not be supported by certain networks. Contact your network operator.

- 1 Highlight "Call Waiting" (see page 39).



- 2 Click Jog Dial.



- 3 Use Jog Dial to select "Activate", "Cancel", or "Check".

## Call Timer/Charge Display

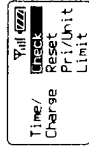
Use this display to check the duration of the last call you made. If the network or SIM supports this service, you can also view the charge of the last call and the total charge. Contact your network operator for details.

Use Jog Dial to select "Check", "Reset", "Pri/Unit", or "Limit".

Select "Check" to display the duration of the last call.

Select "Reset" to reset the total charge counter.

Select "Limit" to input the amount of units. This feature allows better control of the call charges by setting a charge limit.



### IMPORTANT

The Unit/Currency charges only represent the amount of usage of your phone and may be different from the actual charges of your network operator.

### Note

Once the limit (Unit/Currency) is reached, it is not possible to make a phone call. Reset the charge counter or input a higher limit to be able to make a phone call.

0-730-605-00

# Die folgenden neuen Funktionen wurden beim Z1 hinzugefügt.

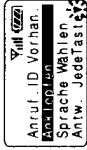
## Anklopfen

Benutzen Sie diese Funktion, um „Anklopfen“ zu aktivieren, zu löschen oder zu prüfen.

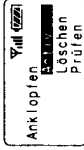
### Hinweis

Nicht alle Netze bieten diesen Service an. Fragen Sie bitte bei Ihrem Netzbetreiber nach.

- 1 Heben Sie „Anklopfen“ hervor (siehe Seite 39).



- 2 Klicken Sie mit dem Jog-Dial.



- 3 Wählen Sie mit dem Jog-Dial „Aktiv.“, „Löschen“ oder „Prüfen“.

## Anzeige von Gesprächsdauer/Gebühr

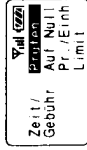
Bei dieser Funktion können Sie sich im Display die Dauer des letzten Anrufs anzeigen lassen, den Sie getätigt haben. Wenn das Netz oder die SIM-Karte den entsprechenden Service unterstützt, können Sie sich auch die Gebühr für den letzten Anruf und die insgesamt angefallenen Gebühren anzeigen lassen. Näheres erfahren Sie bei Ihrem Netzbetreiber.

Wählen Sie mit dem Jog-Dial „Prüfen“, „Auf Null“, „Pr./Einh“ oder „Limit“.

Wenn Sie „Prüfen“ wählen, wird die Dauer des letzten Anrufs angezeigt.

Wenn Sie „Auf Null“ wählen, wird der Gebührenzähler auf Null zurückgesetzt.

Wählen Sie „Limit“, um die Anzahl der Einheiten einzustellen. Diese Funktion ergibt durch Setzen eines Limits die bestmögliche Kontrolle über die entstehenden Telefongebühren.



### WICHTIG

Die durch „Einheit/Währung“ angezeigten Gebühren beziehen sich lediglich auf die Zeit, die Sie das Telefon benutzen, und können sich von den tatsächlich vom Netzbetreiber erhobenen Gebühren unterscheiden.

### Hinweis

Sobald das Limit („Einheit/Währung“) erreicht ist, können Sie keine Gespräche mehr führen. Stellen Sie den Gebührenzähler auf Null zurück oder geben Sie ein höheres Limit ein, um wieder telefonieren zu können.

Voici les nouvelles fonctions qui ont été ajoutées à votre Z1.

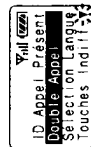
## Double Appel

Utilisez cette fonction pour activer, annuler ou vérifier le Double Appel.

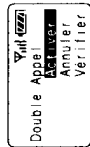
### Remarque

Ce service peut ne pas être supporté par certains réseaux. Consultez votre exploitant de réseau.

1 Mettez "Double Appel" en évidence (voir page 39).



2 Cliquez sur le Jog Dial.



3 Utilisez le Jog Dial pour sélectionner l'option "Activer", "Annuler" ou "Vérifier".

## Ecran Durée/Coût

Utilisez cet écran pour vérifier la durée de votre dernier appel. Si le réseau ou la carte SIM supporte ce service, vous pouvez également visualiser le coût du dernier appel et le coût total. Pour des informations plus détaillées, consultez votre exploitant de réseau.

Utilisez le Jog Dial pour sélectionner l'option "Vérifier", "Mise à 0", "Prix/Unité" ou "Limite".

Sélectionnez "Vérifier" pour afficher la durée du dernier appel.

Sélectionnez "Mise à 0" pour remettre à zéro le coût total.

Sélectionnez "Limite" pour entrer le montant en unités. Cette fonction permet de mieux contrôler le coût de l'appel en fixant une limite.

### IMPORTANT

Le coût en Unité/Monnaie ne reflète que la fréquence d'utilisation de votre téléphone et peut être différent du coût réel facturé par votre exploitant de réseau.

### Remarque

Dès que la limite (Unité/Monnaie) est atteinte, il n'est plus possible d'appeler. Remettez le coût total à zéro ou augmentez la limite afin de pouvoir appeler.

0-730-606-00

0-730-606-00

De volgende nieuwe functies werden aan uw Z1 toegevoegd.

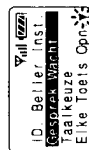
## Gesprek Wacht

Met deze functie kunt u Gesprek Wacht activeren, annuleren of controleren.

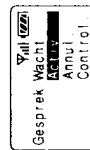
### Opmerking

Deze service wordt niet door alle netwerken ondersteund. Neem voor informatie hierover contact op met uw netwerk-exploitant.

1 Markeer "Gesprek Wacht" (zie pagina 39).



2 Klik met de Jog Dial.



3 Kies "Activ.", "Annul." of "Control." met behulp van de Jog Dial.

## Gesprekstijd/kosten weergeven

Met deze functie wordt de duur weergegeven van het laatste gesprek dat u hebt gevoerd. Als het netwerk of uw SIM-kaart deze dienst ondersteunt, kunnen ook de kosten van het laatste gesprek en de totale kosten worden weergegeven. Raadpleeg uw netwerk-exploitant voor meer informatie hierover.

Kies "Contr.", "Reset", "Pri/Eenh" of "Limiet" met behulp van de Jog Dial.

Selecteer "Contr." om de duur van het laatste gevoerde gesprek weer te geven.

Selecteer "Reset" als u de teller voor de totale kosten wilt herstellen.

Selecteer "Limiet" om het aantal eenheden in te voeren. Deze functie geeft u meer controle op de kosten van het gesprek door het instellen van een limiet.

### BELANGRIJK

De Eenheid/Munt-kosten zijn slechts een maat voor het gebruik van uw telefoon en kunnen verschillen van de uiteindelijke kosten die door uw netwerk-exploitant worden aangerekend.

### Opmerking

Zodra de limiet (Eenheid/Munt) wordt bereikt, kunt u niet meer bellen. Herstel de kostenteller of voer een hogere limiet in om weer te kunnen bellen.

0-730-606-00

0-730-606-00

0-730-609-00

Al vostro Z1 sono state aggiunte le seguenti Nuove Funzioni.

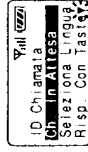
## Ch. In Attesa

Utilizzare questa funzione per attivare, annullare o verificare "Ch. In Attesa".

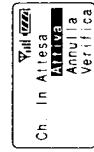
### Nota

Questo servizio potrebbe non essere supportato dagli operatori. Contattare il vostro operatore.

- 1 Evidenziare "Ch. In Attesa" (vedere a pagina 39).



- 2 Fare clic con il Jog Dial.



- 3 Utilizzare il Jog Dial per selezionare "Attiva", "Annulla" o "Verifica".

## Durata e costo della chiamata

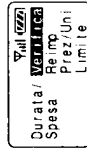
Utilizzare questa funzione per controllare la durata dell'ultima chiamata. Se la rete o la scheda SIM supporta questo servizio, sarà possibile visualizzare anche il costo dell'ultima chiamata e quello complessivo. Contattare il gestore di rete per maggiori informazioni.

Utilizzare il Jog Dial per selezionare "Verifica", "Reimp", Prez/Uni" o "Limite".

Selezionare "Verifica" per visualizzare la durata dell'ultima chiamata.

Selezionare "Reimp" per azzerare il contatore della spesa complessiva.

Selezionare "Limite" per impostare il numero di unità. Questa funzione consente di controllare meglio il costo delle chiamate tramite impostazione di un limite di spesa.



### IMPORTANTE

La spesa in unità/valuta rappresenta solo l'entità di utilizzo del vostro telefono e può essere diversa dai costi effettivi addebitati dal gestore della vostra rete.

### Nota

Una volta raggiunto il limite (unità/valuta) non è più possibile effettuare telefonate. Reimpostare il contatore spesa o impostare un limite superiore per poter effettuare altre telefonate.

0-730-608-00

Se han incorporado las siguientes características al Z1.

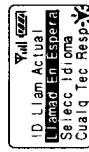
## Llamada En Espera

Utilice esta función para activar, cancelar o comprobar la Llamada en espera.

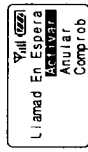
### Nota

Es posible que algunas redes no ofrezcan este servicio. Consulte a su operador de red.

- 1 Resalte "Llamad En Espera" (consulte la página 39).



- 2 Pulse el Jog Dial.



- 3 Utilice el Jog Dial para seleccionar "Activar", "Anular" o "Comprob".

## Presentación del tiempo/tarifación

Utilice esta función para comprobar la duración de la última llamada realizada. Si la red o tarjeta SIM admite este servicio, también puede ver el cargo de la última llamada y el cargo total. Consulte al operador de red para más información.

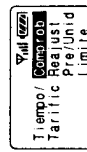
Utilice el Jog Dial para seleccionar "Comprob", "Reajust", "Pre/Unid" o "Limite".

Elija "Comprob" para mostrar la duración de la última llamada.

Seleccione "Reajust" para reajustar el contador de tarificación total.

Seleccione "Limite" para introducir la cantidad de unidades. Esta

función facilita el control de los cargos por llamadas, estableciendo un límite para su total.



### IMPORTANTE

Los cargos Unidad/Moneda reflejan únicamente el uso de su teléfono, y pueden diferir de los cargos reales de su operador de red.

### Nota

Cuando alcance el límite definido (Unidad/Moneda), no podrá realizar más llamadas. Si desea realizar una llamada, reajuste el contador de cargos o especifique un límite superior.

0-730-610-00  
Dessa Nya Möjligheter finns nu i din Z1.

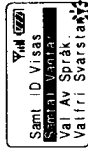
## Samtal Väntar

Använd den här funktionen när du vill aktivera, avbryta eller kontrollera Samtal Väntar.

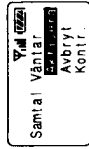
### Observera

Tjänsten är inte tillgänglig i vissa nät. Kontakta nätoperatören.

- 1 Markera "Samtal Väntar" (se sid 39).



- 2 Klicka på Jog Dial .



- 3 Använd Jog Dial när du vill välja "Aktivera", "Avbryt", eller "Kontr.".

## Samtalsmätare/Taxa

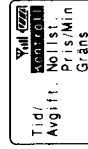
Använd det här teckenfönstret när du vill kontrollera längden på ditt senaste samtal. Om nätet eller SIM stöder tjänsten, kan du även visa taxa för det senaste samtalet samt den totala taxan. Kontakta nätoperatören för mer information.

Använd Jog Dial när du vill välja "Kontroll", "Nollst.", "Pris/Min" eller "Gräns".

Välj "Kontroll" när du vill kontrollera längden på ditt senaste samtal.

Välj "Nollst." när du vill nollställa samtalsmätaren för de totala samtalen.

Välj "Gräns" för att ange antalet minuter. Denna funktion tillåter bättre kontroll på samtalskostnaden genom att man anger en kostnadsgräns.



### VIKTIGT

Minut /Valuta kostnaden representerar enbart användningstiden för din telefon och kan skilja sig från den verkliga kostnaden hos din nätoperatör.

### Observera

När (Minut /Valuta) gränsen är uppnådd, är det inte längre möjligt att ringa ett samtal. Nollställ samtalsmätaren eller ange en högre gräns för att kunna ringa ytterligare samtal.

Printed in France - IOS IMPRESSION - SELECTAT

0-730-611-00  
Seuraavat uudet ominaisuudet on lisätty Z1:si.

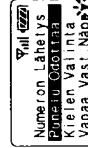
## Puhelu Odottaa

Käytä tätä toimintoa, kun haluat aktivoida, peruuttaa tai tarkistaa "Puhelu Odottaa" toiminnon.

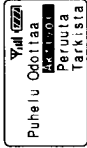
### Huomautus

Kaikki matkapuhelinverkot eivät välttämättä tue tätä toimintoa. Tarkista asia verkko-operaattoriltasi.

- 1 Korosta "Puhelu Odottaa" (katso sivu 39).



- 2 Napsauta Jog Dial.



- 3 Valitse Jog Dial -pikavalitsimella "Aktivoi", "Peruuta" tai "Tarkista".

## Puhelun ajan ja hinnan näyttö

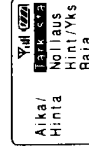
Tämän toiminnon avulla voit tarkistaa viimeksi soittamasi puhelun keston. Jos käyttämäsi puhelinverkko tai puhelimesi SIM-kortti tukee tätä palvelua, voit myös tarkistaa viimeksi soitetun puhelun hinnan sekä soittamiesi puheluiden kokonaishinnan. Ota yhteys verkko-operaattorisi, jos haluat lisätietoja.

Valitse Jog Dial -pikavalitsimella "Tarkista", "Nollaus", "Hint/Yks" tai "Raja".

Valitse "Tarkista", jos haluat nähdä viimeksi soittamasi puhelun keston.

Valitse "Nollaus", jos haluat nollata puheluiden kokonaishinnan laskurin.

Valitse "Raja", jos haluat syöttää yksikköjen määrän. Tällä toiminnolla voit paremmin hallita puheluiden kustannuksia asettamalla veloitusrajan.



### TÄRKEÄÄ

Yksikkö /valuutta veloitus kertoo ainoastaan puhelimesi käyttömäärän ja verkosto-operaattorisi todellinen veloitus saattaa poiketa tästä.

### Huomautus

Kun raja (Yksikkö /Valuutta) on saavutettu, ei puhelimella ole enää mahdollista soittaa. Nollaa veloituslaskin tai syötä korkeampi raja, jotta voit jättää soittamaan puhelimestasi.

Printed in France - IOS IMPRESSION - SELECTAT